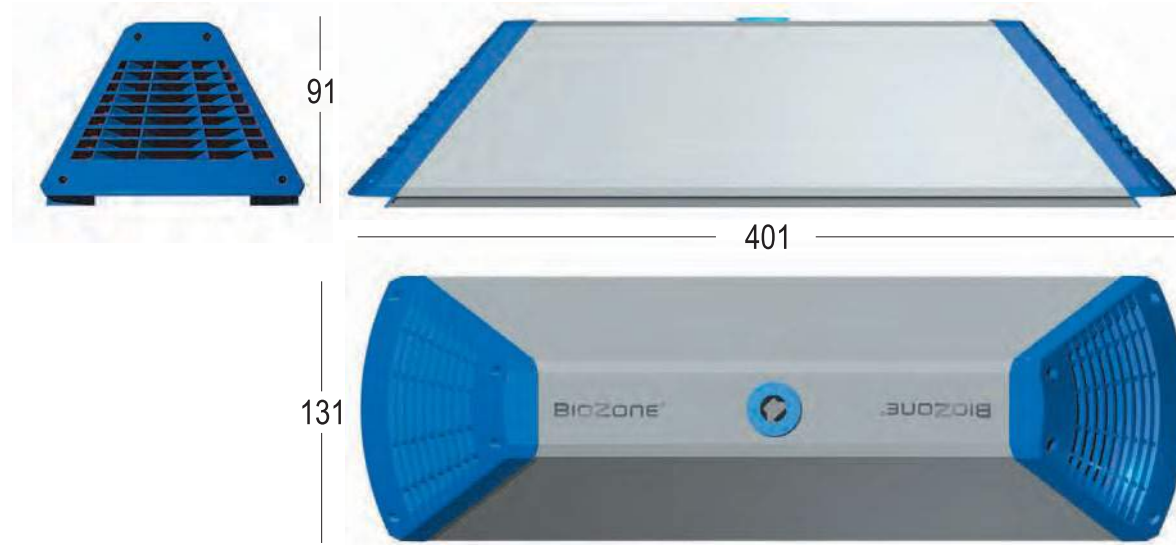




BioZone AC 05, 10, 20, 30  
Air Purifier - Luftreiniger



© BioZone Scientific Group



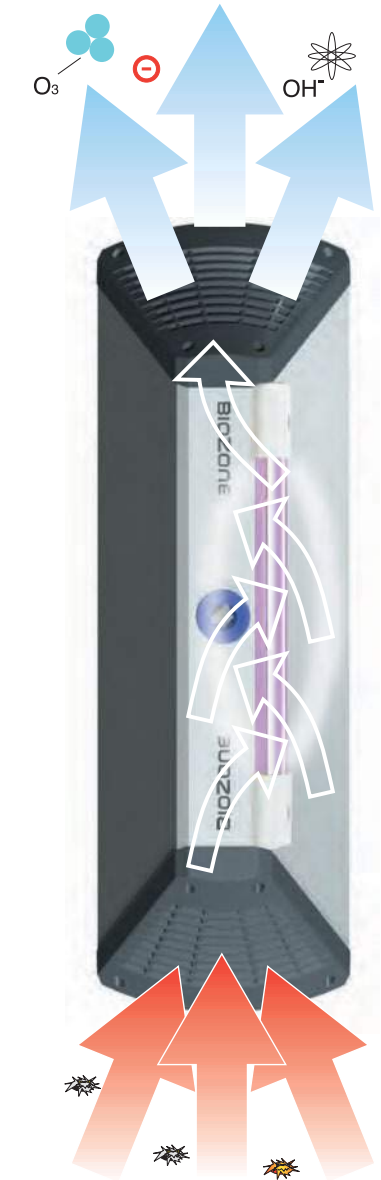
Specifications	Caractéristiques techniques	Spezifikation	Tekniset tiedot	Especificaciones	Especificações	Specifiche	
ENGLISH	230 Volt version	FRANÇAIS	DEUTSCH	SUOMI	ESPAÑOL	PORTUGUÊS	ITALIANO
Size	401 x 131 x 91mm (15.8X5.2X3.6 inches)	Dimensions	Größe	Mitat	Tamaño	Tamanho	Dimensioni
Weight	960g (2.5 lbs)	Poids	Gewicht	Paino	Peso	Peso	Peso
Power cord	4m (13ft)	Cordon	Stromkabel	Virtajohto	Cable de Alimentación	Cabo de Alimentação	Cavo di Alimentazione
Main connector	Country specific	Raccordement au secteur	Hauptleitungsstecker	Virtalaitte	Conexión a La Red	Ligação à Rede	Connettore Principale
Power adapter	Not Available	Alimentation électrique	Stromadapter	Virta-adapteri	Adaptador de Corriente	Adaptador de Poder	Adattatore di Corrente
Power inlet	110-240VAC, 50-60Hz	Alimentation électrique	Stromeingang	Virransyöttö	Potencia de Entrada	Potência de Entrada	Alimentazione Elettrica
Power consumption	<16W	Puissance consommée	Stromverbrauch	Virrankulutus	Consumo de Energía	Consumo de Energia	Assorbimento
Operating temperature	20°C - 40°C (68°F - 104°F)	Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	Käyttölämpötila	Temperatura de funcionamiento	Temperatura de Operação	Temperatura di Funzionamento
Humidity	0-90% RH non-condensing	Humidité relative	Feuchtigkeit	Ilmankosteus	Humedad	Umidade	Umidità
Air flow	20 lpm	Débit d'air	Luftfluss	Ilmavirta	Flujo de Aire	Fluxo de Ar	Flusso d'Aria
Lamp shelf life	3 years	Stockage de la lampe	Lampe: Lagerbeständigkeit	Lampun varastosäilytys	Vida Útil de La Lámpara	Vida Útil da Lâmpada	Durata di Magazzinaggio Lampada
Lamp life	1 year	Durée de fonctionnement de la lampe	Lampe: Betriebsdauer	Käyttöaika	Duración de Funcionamiento de La Lámpara	Duração de Funcionamento da Lâmpada	Durata di Funzionamento Lampada

Model Specific Data	BioZone AC05	BioZone AC10	BioZone AC20	BioZone AC30	Données spécifiques du modèle	Modellspezifische Daten	Laitekohtaiset tiedot	Datos Especificos del Modelo	Dados Especificos do Modelo	Dati Specifici per Modello
Lamp type	10-08010	10-08025	10-08050	10-08100	Type de lampe	Lampentyp	Lampputyyppi	Tipo de lámpara	Tipo de Lâmpada	Tipo di Lampada
Minimum room sizes (no ventilation)	31m <sup>2</sup> (333ft <sup>2</sup> )	42m <sup>2</sup> (452ft <sup>2</sup> )	66m <sup>2</sup> (710ft <sup>2</sup> )	147m <sup>2</sup> (1582ft <sup>2</sup> )	Dimension minimum de la pièce (sans ventilation)	Minimale Raumgröße (ohne Ventilation)	Huoneen vähimmäiskoot (ei ilmanvaihtoa)	Tamaño Mínimo de La Habitación (sin ventilación)	Tamanho Mínimo de sala (sem ventilação)	Dimensioni minime dell'ambiente (in assenza di ventilazione)
Standard room (8 air changes per hour*)	3.7m <sup>2</sup> (40ft <sup>2</sup> )	5m <sup>2</sup> (54ft <sup>2</sup> )	7m <sup>2</sup> (75ft <sup>2</sup> )	16m <sup>2</sup> (172ft <sup>2</sup> )	Pièce standard (l'air est remplacé 8 fois en 1 heure*)	Standardraum (8 Luftwechsel pro Stunde*)	Standardi huone (kahdeksan ilmanvaihtoa tunnissa*)	Habitación Estándar (8 cambios de aire por hora)	Quarto Standard (8 trocas de ar por hora)	Ambiente standard (8 ricambi d'aria per ora)

\*Number of air changes per hour is calculated based on assumption of a restroom with three toilet seats, 90 dm<sup>3</sup> per second exhaust ventilation, 16.2 m<sup>2</sup> floor space, and 2.5m room height.  
 \*Die Anzahl der Luftwechsel wird mit den folgenden Annahmen berechnet : Ein WC mit drei Toilettensitzen, 90 dm<sup>3</sup> örtliche Absaugung pro Sekunde, 16,2 m<sup>2</sup> Bodenfläche, und 2,5 m Raumhöhe.  
 \*Le nombre de fois où l'air est remplacé est calculé sur une moyenne de sanitaires ( 3 wc assis, 90 dm<sup>3</sup> /s, 16,2 m<sup>2</sup> de surface et hauteur de plafond 2,5 m)  
 \*Ilman vaihtojen lukumäärä lasketaan oletus vessasta, jossa on kolme WC-istuinta, 90 dm<sup>3</sup>/s ilmanvaihto, 16,2m<sup>2</sup> lattiapinta-ala ja huoneen korkeus 2,5 metriä.  
 \*Número de renovaciones de aire por hora se calcula con la suposición de baño con tres inodoros, 90 dm<sup>3</sup>/s de ventilación de escape, 16,2 m<sup>2</sup> de superficie y 2,5 m de altura de la sala  
 \*Número de renovações de ar por hora é calculado com base no pressuposto de lavatório com três banheiros, 90 dm<sup>3</sup>/s de ventilação de exaustão, 16,2 m<sup>2</sup> de espaço, e 2,5 metros de altura da sala  
 \*Il numero di ricambi d'aria per ora è calcolato in base a una stanza da bagno con tre water, ventilazione di scarico 90 dm<sup>3</sup> per secondo, spazio a terra di 16,2 m<sup>2</sup> e soffitto da 2,5 m.

Manufacturing material/Materiaux/Herstellungsmaterialien/Valmistusmateriaali/Material/Material/Materiali: Aluminum/aluminium, ASA  
 Design/Développement/Conception/Suunnittelu/Diseño/Desenho/Progetto: BioZone Scientific International, Inc., Linnoistie 4B, 02600 Espoo, Finland

Specifications and design are subject to change without notice.  
 Conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.  
 Spezifikations- und Designänderungen sind vorbehalten.  
 Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.  
 Las especificaciones y diseños son sujetos a cambios sin previo aviso.  
 As especificações e desenhos são sujeitos a alteração sem aviso prévio.  
 Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.



© BioZone Scientific Group

# BSG AC OWNER'S MANUAL

© BioZone Scientific Group

## General

When correctly installed and properly used, BSG AC enables an odour-free, hygienic and altogether pleasant environment.

- BSG AC does not mask odours with chemicals such as those utilized in deodorisers - it actually removes the odours.
- BSG AC significantly diminishes bacteria and harmful microorganisms on surfaces and in the air.

BSG AC is the result of extensive research and sustained product development. Indeed, BioZone Scientific International Inc. has more than a decade of experience in designing and manufacturing its products.

- It has been demonstrated that BioZone AC is highly effective and safe to use and fully complies with the criteria of the world's most respected certification bodies. Certificates issued to this effect are listed in the Certifications section of this manual.
- Every BSG AC unit has undergone a strict quality-control regime. However, should the unit malfunction, follow the instructions in the Troubleshooting section of this manual. If the problem persists, please contact your local distributor.
- BioZone products are designed to be user-friendly with a high degree of functionality ease of operation and simple installation the primary considerations. User feedback is important for the continuous development of our products. We value your opinion and would greatly appreciate your feedback at email address:

info@bsg-uv.com

**INTENDED USE:** This device is used for air purification. It is intended solely for this purpose and is only allowed to be used for this purpose. It may only be used in the manner described in these operating instructions. Any other use or modification of the device is not intended and is strictly prohibited. No liability can be assumed for damage caused by improper use or incorrect operation.

## BSG technology

As air enters the BSG unit, it is channeled into the air purification chamber. In the chamber, the air is exposed to intense levels of germicidal, ultraviolet light that destroys micro-organisms. The powerful wavelengths contained in the UV-light react with the gaseous contents of the air to produce a purifying plasma that contains reactive oxygen species such as atomic oxygen, hydroxyl radicals and ozone, which destroy bacteria, viruses, fungi, yeast, mould, algae, and other harmful micro-organisms (as well as unpleasant odours).

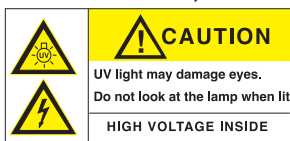
## Warranty

Please see the attached warranty card, if included, or contact your local distributor.

The provisions of this warranty are in lieu of any other written warranty, whether expressed or implied, written or oral, including any warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. The manufacturer's maximum liability shall not exceed the actual purchase price paid by you for the product. In no event shall the manufacturer be liable for special, incidental, consequential or indirect damages. This warranty does not cover a defect that resulted from improper or unreasonable use or maintenance, accident, improper packing, or unauthorised tampering, alteration or modification as determined solely by us. This warranty is void if the label bearing the serial number has been removed or defaced.

## Operational Safety:

Operation and maintenance of this device should only be carried out by qualified technicians and persons appropriately trained or supervised in its use. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



## Installation

ATTENTION! Installation must be carried out by a maintenance mechanic or appropriately qualified person only.

### Unit components (Illustration A)

- a. Cover
- b. Locking shank (also functions as an ON/OFF switch)
- c. Fan
- d. Lamp element
- e. Base-plate
- f. Power cord
- g. Key
- h. Screw (4)
- i. Rubber spacer (4)
- j. Power plug

### Before installation

Inspect the device for damage that may have occurred during transportation. If the unit has been damaged, do not connect it to the power supply or try to use it otherwise. In the event of damage, immediately inform the dispatcher or retailer. Check that the aforementioned components are included in the package (some are inside the device). In the event that something is missing, contact your supplier.

### Installation location

The BSG AC device must be installed

- on a wall or ceiling at a height of approximately 2 metres (7 feet)
- in a place where the air moves freely into and out of the device
- in a place where it most effectively removes impurities from the air
- such that it does not blow directly onto the face
- such that it is within easy reach of the power-supply outlet

To gain maximum benefit from your BSG AC device, install it close to a fan or to the incoming air vent. In this way the purifying plasma will be mixed most effectively with the air in the room.

### Installation instructions for versions with plugged cables

#### Step 1

Ex-factory, the device is locked by default. To open the cover, insert the key and rotate it a quarter turn in an anticlockwise direction. Remove the key.

#### Step 2

The cover is firmly attached to the base-plate. To remove it, insert a broad screwdriver or similar tool between the cover and base-plate and gently but firmly prise off the cover. The electronic components remain attached to the base-plate when the cover has been removed.

#### Step 3

It is important that the cable is connected to the device before mounting the unit and to ensure that the cord is within easy reach of a power-supply outlet. However, do not connect the power cord to the power outlet at this stage!

For mounting, there are four screw holes on the base-plate. The mounting kit comprises four screws and four rubber spacers to dampen resonance. Before fastening the screws, insert the spacers between the base-plate and the wall or ceiling.

To maximise efficiency, the outflow end (the one with the fan) of the unit should be installed as close as possible to the ventilation shaft for the incoming air flow. The arrow in the illustration indicates the direction of the air flow.

#### Step 4

Ensure that the lower end of the locking shank is lengthwise so that it fits neatly into the hole in the base-plate and press down the cover to close it.

#### Step 5

Insert the key, turn it a quarter turn in a clockwise direction and remove it.

#### Step 6

Connect the power cords grounded plug to an appropriate power supply outlet. The device will start-up and the indicator light will turn on

## Installation instructions for versions with no plug

### Step 1

Ex-factory, the device is locked by default. To open the cover, insert the key and rotate it a quarter turn in an anticlockwise direction. Remove the key.

### Step 2

The cover is firmly attached to the base-plate. To remove it, insert a broad screwdriver or similar tool between the cover and base-plate and gently but firmly prise off the cover. The electronic components remain attached to the base-plate when the cover has been removed.

### Step 3

For mounting, there are four screw holes on the base-plate. The mounting kit comprises four screws and four rubber spacers to dampen resonance. Before fastening the screws, insert the spacers between the base-plate and the wall or ceiling.

To maximize efficiency, the outflow end (the one with the fan) of the unit should be installed as close as possible to the ventilation shaft for the incoming air-flow. The arrow in the illustration indicates the direction of air flow.

### Step 4

Ensure that the lower end of the locking shank is lengthwise so that it fits neatly into the hole in the base-plate and press down the cover to close it.

### Step 5

Insert the key, turn it a quarter turn in a clockwise direction and remove it.

### Additional Guidelines for no plug version direct mains installation

For Permanent Connection to the Mains Supply, NOTE that Stationary appliances not fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III must have a means for disconnection that is incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

Install the unit so the power can be disconnected before removing the cover for service.

The unit is not internally fused, therefore, the mains supply circuit must be fused.

The unit is intended to operate continuously. Insure the power supply is continuous and cannot be unintentionally switched off.

The un-terminated AC power cord installed on the unit conforms to the following IEC standard wire color coding:

ATTENTION! The unit's electrical connection to the mains supply must be done according to national and local electrical codes by a qualified electrician.

### Wire Guide



**Neutral**

**Blue**

**Protective Earth**

**Yellow-Green**

**Line**

**Brown**



**WARNING:** These procedures should only be performed by a qualified electrician according to national and local electrical codes. Supply power should be turned off when replacing components or checking connections. Never perform maintenance or cleaning while fixture is energized

## Maintenance instructions

Maintaining the unit is easy. The only serviceable/changeable component is the UV-lamp. If the device is located in a dusty or smoke-filled area, it is recommended that the lamp be cleaned every three months. This will significantly lengthen the life of the lamp. **The lamp must be changed once a year in order to ensure maximum functionality and efficiency.**

**CAUTION!** Disconnect the unit from the power supply network before servicing.

**ATTENTION!** Installation & lamp replacements must be carried out by a maintenance mechanic or appropriately qualified person only.

**ATTENTION!** The UV-lamp must be allowed to cool down before cleaning.

Avoid touching the lamp's glass element.

Handle the lamp by its white end caps only

This UV-lamp is intended to produce photoplasma and is not suitable for illumination. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### Cleaning and changing the lamp

1. Disconnect the power supply to the device
2. Open the unit in accordance with the installation instructions in this manual
3. Ensure that the lamp has cooled down. Extract the lamp from its retaining clips (see illustration M). When handling the lamp, avoid touching the glass element with exposed fingers.
- 4a. Cleaning the lamp: Clean the lamp with a soft cloth and an appropriate cleansing solvent (i.e. isopropyl alcohol). Reinsert the lamp.
- 4b. Changing the lamp: Insert a new lamp (see technical specifications in this manual for correct lamp type). Use only a new BioZone Scientific Group lamp (using other lamps will void the warranty).
5. Close the unit in accordance with the installation instructions in this manual.
6. Connect the power.
7. When the lamp has been replaced, dispose of the old lamp in accordance with local regulations pertaining to hazardous waste disposal. UV-lamps contain small traces of mercury.

### Troubleshooting

In the event that the undermentioned instructions do not solve the problem, contact your supplier.

1. The fan works, but the lamp is not on
  - a. Check that the lamp is properly inserted into its socket
  - b. The lamp may be defective. Replace the lamp with a new one
2. The lamp and the fan do not function
  - a. Check that the device is plugged in
  - b. Check that the power outlet functions properly
  - c. Check that the power chord is undamaged
  - d. Check to see if the locking shank (which also functions as an ON/OFF switch) is fully turned and properly engaged.
3. The airflow is weak
  - a. Check to see if the grill is clogged with dust or debris
  - b. Check for blockages to the incoming or outgoing air flow
  - c. Check that the fan functions properly

### Disposal/recycling

BioZone Scientific Group is an ISO-14001:2004-compliant company and is committed to environmental sustainability.

#### Packaging

Packing materials can be recycled. In the interest of environmental protection, dispose of these materials properly.

#### The unit and UV-lamp

If your BSG AC needs to be disposed of, do so in accordance with the instructions pertaining to standard electrical equipment. UV-lamps contain small traces of mercury. Old, defective or broken lamps must be disposed of in accordance with laws related to the disposal of hazardous waste.

### Certificates

230V version



**BSG Americas**

9561 Satellite Boulevard, Ste 300  
Orlando, Florida,  
32837, USA

**BSG EMEA**

Keble House, Southernhay Gardens,  
Exeter, Devon,  
EX1 1NT

**APAC****BSG, Ltd**

Unit 1101, 11th Floor, Tins Enterprises Ctr.  
777 Lai Chi Kok Road  
Kowloon, Hong Kong



# BSG™ AIRCARE™ BENUTZERHANDBUCH

## Allgemeines

Wenn BSG™ AirCare™ korrekt installiert und benutzt wird, ermöglicht es eine geruchfreie, hygienische, und angenehme Umgebung.

- BSG AirCare deckt Gerüche nicht mit Chemikalien, wie Luftverbesserungsmittel, ab – es entfernt die Gerüche chemikalienfrei.
- BSG AirCare beseitigt Bakterien und andere Krankheitserreger, die sich auf Oberflächen und in der Luft befinden.

BSG AirCare ist das Resultat jahrelanger Produktentwicklung: BioZone Scientific International, Inc. hat über ein Jahrzehnt Design- und Herstellungserfahrung.

- BSG AirCare ist nachweislich in höchstem Maße effektiv und sicher in der Handhabung. Es hat die Kriterien der zuverlässigsten Zertifizierungsstellen der Welt erfüllt. Sehen Sie hierzu die Zertifikate in dem entsprechenden Abschnitt in diesem Benutzerhandbuch.
- Jede AirCare Einheit hat strenge Qualitätskontrollen bestanden. Sollten sie trotz alledem Defekte in Ihrem Gerät feststellen, folgen Sie bitte den Anweisungen in dem Abschnitt zur Fehlerbehebung in diesem Handbuch. Sollten die Probleme weiterhin bestehen, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Vertreter auf.
- BSG Produkte werden unter Beachtung von Hauptkriterien wie Funktionalität, Anwenderfreundlichkeit, und Bedienungskomfort entwickelt. Benutzerbewertungen sind wichtig für die kontinuierliche Weiterentwicklung unserer Produkte. Wir schätzen Ihre Meinung und freuen uns auf Ihre Bewertung unter der E-mail Adresse: AirCare@BioZoneScientific.com.

Dieses Gerät dient zur Luftreinigung. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäss und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch oder falschen Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

## BSG Technologie

Die Luft, die in die BSG Einheit eintritt, wird in die Luftreinigungskammer geleitet. In dieser Kammer wird die Luft intensiven Graden von keimtötendem, ultraviolettem Licht ausgesetzt, welches biologische Schadstoffe zerstört. Kraftvolle UV-Wellenlängen mobilisieren die Gasanteile der Luft und stellen so ein reinigendes Plasma her, welches reaktive Sauerstoffarten wie zum Beispiel atomaren Sauerstoff, Hydroxylradikale und Ozon enthält. Diese vernichten Bakterien, Viren, Pilze, Hefen, Schimmel, Algen und weitere Krankheitserreger und neutralisieren zudem unangenehme Gerüche.

## Garantie

Lesen Sie hierzu den Garantieschein, falls mitgeliefert, oder nehmen Sie Kontakt zu Ihrem regionalen Vertreter auf.

Die Bedingungen dieser Garantie ersetzen alle anderen Garantien, ob ausgedrückt oder impliziert, schriftlich oder mündlich, einschließlich jeglicher Garantien der Marktgängigkeit oder Anpassung für einen bestimmten Zweck. Die maximale Garantie des Herstellers darf den tatsächlich von Ihnen gezahlten Einkaufspreis nicht übersteigen. Niemals kann der Hersteller für spezielle, zufällige, folgende oder indirekte Schäden haftbar gemacht werden. Diese Garantie schließt alle Defekte aus, die durch unsachgemäße Handhabung, Wartung, Lagerung, Veränderung oder Anwendung des Gerätes entstehen. Diese Garantie erlischt, wenn die Seriennummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde.

## Betriebssicherheit:

Der Betrieb und die Wartung dieses Geräts dürfen nur von qualifizierten Technikern und Personen durchgeführt werden, die in seiner Verwendung entsprechend geschult oder überwacht sind. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.





## Installation

**ACHTUNG:** AirCare darf nur von einem Kundendienstmechaniker oder einer anderweitig qualifizierten Person installiert werden

Bauteile (Abbildung A)

- a) Gehäuse
- b) Schließschaft (auch An/Aus-Shalter)
- c) Ventilator
- d) Lampe
- e) Bodenblech
- f) Stromkabel
- g) Schlüssel
- h) Schrauben (4)
- i) Distanzgummis
- j) Steckernetzteil
- k) Netzstecker

### Vor der Installation

Bitte prüfen Sie das Gerät auf Versandschäden. Wenn die Einheit beschädigt ist, schließen Sie es nicht an den Strom an und versuchen Sie nicht, es anderweitig zu benutzen. Melden Sie alle Schäden bitte umgehend an den Versender oder an Ihren Vertreter. Prüfen Sie, dass die oben erwähnten Bauteile in dem Paket mitgeliefert wurden (manche Bauteile befinden sich innerhalb des Gerätes). Sollte etwas fehlen, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Vertreter auf.

### Platzierung der Einheit

Bitte befestigen Sie das AirCare Gerät:

- an einer Wand oder Decke in einer Höhe von ungefähr 2 Metern
- dort, wo die Luftzufuhr nicht blockiert oder eingeschränkt wird
- dort, wo es bestmöglichst Unreinheiten entgegen wirken kann
- nicht direkt vor dem Gesicht von Personen
- griffnahe an eine Steckdose

Um den besten Nutzen aus dem Gerät ziehen zu können, sollten Sie Ihren BSG Luftreiniger möglichst nahe an einem Ventilator oder der Belüftungsöffnung eines Lüftungsschachtes platzieren. So wird das Plasma optimal mit der Luft im Raum vermischt.

## Installationsanweisung

### Schritt 1

Das Gerät ist ab Werk verschlossen. Um das Gehäuse zu öffnen, stecken Sie den Schlüssel ein, und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn um ein Viertel. Entfernen Sie den Schlüssel.

### Schritt 2

Das Gehäuse ist am Bodenblech befestigt. Um es zu entfernen, stecken Sie einen breiten Schraubenzieher oder ähnliches Werkzeug zwischen das Gehäuse und dem Bodenblech und stemmen es vorsichtig auf. Die elektronischen Bestandteile bleiben am Bodenblech befestigt, wenn das Gehäuse entfernt wurde.

### Schritt 3

Wenn Sie die 12 Volt AirCare Einheit installieren (d.h. wenn ein Steckernetzteil mitgeliefert wurde), stecken Sie das 12 Volt Netzkabel in die sich am Bodenblech befindende Anschlussbuchse. Das Kabel muss vor Anbringung des Gerätes eingesteckt werden. Es muss sicher gestellt sein, dass die Stromquelle griffnahe an dem Kabel ist. Aber bitte stecken Sie das Kabel zu diesem Zeitpunkt noch nicht in die Steckdose!

Um das Gerät anzubringen, befinden sich 4 Schraubenlöcher am Bodenblech. Der Montagebausatz beinhaltet vier Schrauben und vier Distanzgummis um den Nachklang zu dämpfen. Vor dem Festschrauben der Schrauben befestigen Sie die Distanzgummis zwischen dem Bodenblech und der Wand oder Decke.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu maximieren, sollten Sie das mit dem Ventilator versehene Ausflusende des Gerätes so nahe wie möglich an einem Lüftungsschacht montieren. Der Pfeil in der Abbildung zeigt die Luftflussrichtung an.

### Schritt 4

Stellen Sie sicher, dass das untere Ende des Schließschafts längsgerichtet ist und in das Loch im Bodenblech passt. Drücken Sie das Gehäuse herunter, um es zu schließen.

### Schritt 5

Stecken Sie den Schlüssel in das Loch und drehen sie ihn im Uhrzeigersinn um ein Viertel. Entfernen Sie den Schlüssel.

### Schritt 6

Wenn Sie die 230 Volt AirCare Einheit installieren, stecken Sie den Schukostecker des Geräte-Kabels in eine angemessene Steckdose.

Wenn Sie die 12 Volt AirCare Einheit installieren, verbinden Sie ein für Ihre Region angemessenes Zwischenstück mit dem Steckernetzteil. Stecken Sie dieses in die Stromquelle (Landesspezifische Steckdose). Das Gerät und das Anzeigelicht gehen an.

## Wartungsanweisungen

Achtung! Ziehen Sie den Geräte-Stecker vor Reinigung und Wartung.

Die Instandhaltung der Maschine ist einfach. Der einzige auszuwechselnde Komponent ist die UV-Lampe. Wenn das Gerät in einem staubigen oder von Rauch erfülltem Raum aufgestellt ist, empfehlen wir die Lampe alle drei Monate zu reinigen. Dadurch wird das Leben der Lampe erheblich verlängert. Die Lampe muss einmal im Jahr ausgetauscht werden, um optimale Leistungsfähigkeit und Funktionstauglichkeit zu gewährleisten.

BITTE BEACHTEN! Vor Reinigung die UV-Lampe abkühlen lassen.

BITTE BEACHTEN! Die Lampe muss von einem Mechaniker oder einer anderweitig qualifizierten Person ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Bei der Wartung das Gerät ausschalten!

Vermeiden Sie den Fingerkontakt mit dem Glasteil der Lampe.

Die Lampe nur an ihren weichen Endstücken handhaben.

Diese UV-Lampe soll produzieren photoplasma und ist nicht geeignet für die Beleuchtung.

## Reinigen und Ersetzen der Lampe

1. Unterbrechen Sie die Stromleitung zum Gerät.
2. Öffnen Sie das Gerät gemäß den Installationsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Lampe abgekühlt ist. Ziehen Sie die Lampe aus ihren Halteklammern heraus (Siehe Abbildung M). Beim Handhaben der Lampe den Fingerkontakt mit dem Glasteil vermeiden.
- 4a. Reinigung der Lampe: Reinigen Sie die Lampe mit einem weichen Tuch und einem entsprechenden Reinigungsmittel. Fügen Sie die Lampe wieder ein.
  - b. Ersetzen der Lampe: Fügen Sie eine neue Lampe ein. (Sehen Sie hierzu die Spezifikation für den korrekten Lampentyp in diesem Benutzerhandbuch). Setzen Sie nur eine neue BioZone Scientific International Lampe ein – das Benutzen von Lampen anderer Hersteller hebt die Gerätegarantie auf.
5. Verschließen Sie das Gerät gemäß den Installationsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.
6. Stecken Sie den Geräte-Stecker in die Steckdose.
7. Entsorgen Sie die ausgediente Lampe nach kommunalen Vorschriften zur Entsorgung Sondermülls. UV-Lampen beinhalten kleine Spuren von Quecksilber.

## Fehlerbehebung

Sollten die unten stehenden Anweisungen das Problem nicht lösen, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem regionalen Vertreter auf.

1. Der Ventilator funktioniert, aber die Lampe leuchtet nicht
  - a. Vergewissern Sie sich, dass die Lampe richtig in ihrer Fassung sitzt.
  - b. Die Lampe könnte beschädigt sein. Ersetzen Sie die Lampe.
2. Die Lampe und der Ventilator funktionieren nicht
  - a. Vergewissern Sie sich, dass der Geräte-Stecker steckt.
  - b. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose richtig funktioniert.
  - c. Vergewissern Sie sich, dass der Geräte-Stecker richtig funktioniert und dass das Kabel unbeschädigt ist.
  - d. Vergewissern Sie sich, dass der Schließschalt (der auch als Aus/An-Schalter dient) vollständig gedreht und sachgemäß eingerastet ist.
3. Geringer Luftfluss
  - a. Vergewissern Sie sich, dass der Filter nicht von Staub und Ablagerungen verstopft ist.
  - b. Sehen Sie nach, ob der Luftfluss anderweitig blockiert wird.
  - c. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator richtig funktioniert.

## Entsorgung / Recycling

Verpackung

Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden. Im Interesse des Umweltschutzes bitten wir Sie die Verpackung ordnungsgemäß zu entsorgen.

Das Gerät und UV-Lampen

Wenn Ihr BSG Luftreiniger ausgedient hat, entsorgen Sie das Gerät bitte wie üblichen Elektromüll. UV-Lampen enthalten geringe Spuren von Quecksilber. Ausgediente, defekte, oder beschädigte Lampen sollten als Sondermüll behandelt und entsprechend lokaler Richtlinien entsorgt werden.

## Zertifikate

12V version



120/230V version



## Généralités

### Qualité de l'air Intérieur

L'intérêt et le souci du public concernant la qualité de l'air intérieur se sont développés considérablement au cours des dernières années. Comme l'efficacité énergétique est devenue plus importante et que de plus en plus de matériaux synthétiques sont utilisés dans le secteur du bâtiment, ainsi que dans l'équipement des maisons, des bureaux, les problèmes associés à la pollution de l'air intérieur ont augmenté. En fait, la pollution atmosphérique d'intérieur est maintenant considérée par l'EPA et le congrès comme étant le problème de santé environnemental prioritaire de l'Amérique. L'air d'intérieur est pollué par des toxines provenant d'une multitude de sources. Pose de tapis, panneauage, vinyles, panneaux de particules, plastiques, isolation, produits chimiques de nettoyage, pesticides, et même literie et habillement, sans oublier les produits chimiques potentiellement toxiques de gaz d'échappement. Le contrôle de ces polluants est extrêmement important en raison de l'effet néfaste à long terme qu'ils peuvent avoir sur la santé humaine. Les symptômes communs résultant de la faible qualité de l'air intérieur incluent: maux de tête, fatigue, irritations oculaires, attaques d'asthme, problèmes de respiration, vertige, perte de mémoire, dépression, irritations de peau, infections de sinus, grippe et virus. Cependant, même sans apparition de symptômes apparents, l'exposition même aux niveaux bas de contaminants peut engendrer une sensibilité immunitaire et potentiellement mener aux problèmes de santé à long terme.

### Technologie BSG

Nous sommes continuellement exposés à un nombre de plus en plus important des polluants menaçants pour la santé qui peuvent être classés par catégorie dans trois groupes: contaminants biologiques, gaz toxiques, et substances particulaires. Pour traiter ces risques, les unités de BSG combinent des méthodes puissantes de purification. L'air contaminé circule à travers l'appareil et traverse la chambre de purification. Dans cette chambre, l'air est exposé aux niveaux intenses de la lumière UV germicide pour la destruction des produits organiques. Ces longueurs d'onde puissantes activent également le contenu gazeux de l'air produisant un plasma d'épuration qui détruit des bactéries, virus, mycètes, composés organiques volatiles et d'autres produits organiques aussi bien que la neutralisation des odeurs désagréables. En outre dans la chambre, des substances particulières telles que la poussière et la fumée sont bombardées par des photoélectrons pour les enlever de l'air. L'air ultra-épuré est alors soufflé de nouveau dans la pièce emportant avec lui le plasma d'épuration qui circule alors dans tout un logement détruisant les polluants nocifs. Les unités de BioZone font appel à une électronique de pointe en gestion des flux de plasma générés.

### Garantie

Voyez la carte de garantie éventuellement jointe ou contactez votre distributeur local. Les termes de la présente garantie prévalent sur toute autre garantie, explicite ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de commercialisation ou d'adéquation à une fin particulière. La responsabilité maximum du fabricant ne peut pas être supérieure au prix effectif payé par l'acheteur pour le produit. Le fabricant ne sera en aucun cas tenu responsable pour des dommages spéciaux, accessoires, consécutifs ou indirects. La présente garantie ne couvre pas les défauts résultant d'un usage ou d'un entretien incorrects ou déraisonnables, d'un accident, d'un emballage inapproprié ou d'une modification ou transformation non autorisée par le fabricant. La présente garantie est nulle si l'étiquette portant le numéro de série est enlevée ou effacée.

### Exclusion de Garantie:

1. Les dommages, pannes, défaillances ou défauts imputables à des causes d'origine externe (tels chocs, chutes, transports sans protection, exposition à de l'humidité, chocs électriques, orages,...),
2. Les pannes afférentes aux accessoires,
3. Les pannes résultant de la modification de la construction et des caractéristiques d'origine de l'appareil,
4. Les pannes affectant les pièces non conformes à celles préconisées par le constructeur
5. Le contenu des appareils,
6. Les dommages portant sur des pièces consommables (fusible, ampoules, etc)
7. Les réglages accessibles au Client sans démontage de l'appareil,
8. Les frais de mise en service, de réglages, de nettoyages et les essais non consécutifs à un dommage garanti,
9. Le non-respect des instructions du constructeur et les utilisations à des fins commerciales,
10. Les réparations et dommages subis par l'appareil après une réparation effectuée par toutes autres personnes qu'un réparateur agréé par le Vendeur,
11. Les frais de devis suivis ou non de réparation, les frais résultant de pannes non constatées,
12. Les réparations de fortune ou provisoires ainsi que les conséquences de l'aggravation éventuelle du dommage en résultant,
13. Les frais de transport et de modification des appareils en cas de rappel par le constructeur pour défaut de série,
14. Les dommages dus à la corrosion, à un mauvais branchement ou à un problème d'alimentation,
15. Les frais de port et d'emballage ainsi que les petites fournitures.

## Installation

Remarque! Pour les installations électriques, veuillez impérativement utiliser les compétences d'un électricien.

Les différentes parties de l'appareil (photo A)

- a. Couvercle
- b. Mécanisme de verrouillage (sert aussi d'interrupteur)
- c. Ventilateur
- d. Lampe
- e. Embase
- f. Cordon d'alimentation
- g. Clef
- h. Vis (4)
- i. Joints (4)
- j. Transformateur
- k. Fiche électrique



La lumière UV peut endommager les yeux.  
Ne pas regarder directement la lampe lorsqu'elle est allumée.

HAUTE TENSION À L'INTÉRIEUR

## Avant l'installation

Veuillez vérifier que l'appareil n'a pas subi de dommage durant le transport. Si l'appareil est endommagé, n'allumez surtout pas votre appareil. Prenez immédiatement contact avec l'expéditeur de l'appareil afin de faire une déclaration. Aussi, s'il manque un élément de l'appareil qui n'est pas sur la liste ci-dessus, veuillez également contacter votre revendeur.

## Installation de l'appareil AirCare

- L'appareil doit être placé à une hauteur minimum de 2m.
- Le plasma créé sera de cette manière réparti dans la pièce à traiter plus uniformément.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface métallique; qui neutraliserait une partie des ions négatifs et nuirait à l'efficacité de l'appareil,
- Placer l'appareil dans un courant d'air pour favoriser la propagation de l'air ultrapur produit.

Le plasma purificateur généré par les purificateurs d'air BioZone contient de très faibles quantités d'Ozone. Nos appareils sont conçus pour ne jamais atteindre de niveaux d'ozone supérieurs aux normes légales.

## Instructions d'installation

### Etape 1

L'appareil en sortie d'usine est par défaut en position fermée. Le verrouillage du capot s'ouvre en utilisant la clef de la manière suivante: enfoncer la clef, tourner un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirer la clef.

### Etape 2

Le couvercle est fermement attaché à l'embase. Pour l'enlever, insérez un tournevis large entre le couvercle et l'embase et servez-vous en de levier pour séparer ces derniers avec prudence mais fermeté. Voir figure 2.

### Etape 3

Une fois le capot enlevé, tous les composants électroniques sont apparents et fixés sur l'embase. Avant de placer l'unité, décidez de la direction souhaitée pour le débit d'air.

Connecter le câble électrique sur la version 230 V. Il est important que cette extrémité du câble soit connectée avant l'installation de l'appareil. L'appareil peut être fixé sur un mur ou au plafond. L'embase comporte quatre trous de fixation. Le kit de montage comprend quatre vis et quatre rondelles en caoutchouc. Afin de maximiser l'efficacité, placez l'appareil le plus près possible de l'entrée d'air dans la pièce (et surtout PAS à l'endroit de la sortie d'air de ventilation). Avant de décider du positionnement final, assurez-vous que la prise de courant du réseau est accessible ou prévoir la connection à une boîte de dérivation.

### Etape 4

Vérifiez que la tête de verrouillage est dans le sens de la longueur – afin qu'il rentre dans la fente de l'embase – puis refermez le couvercle en appuyant.

### Etape 5

Enfoncez la clef, tournez un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirez la clef.

### Etape 6

Pour la version 12 Volt, veuillez connecter la fiche sur l'appareil et la prise sur le secteur.

### Etape 7

Une fois l'appareil connecté, le témoin lumineux doit s'allumer.

## Instructions de maintenance

**ATTENTION!** Avant de procéder à un nettoyage ou à un entretien, déconnectez impérativement l'appareil de l'alimentation électrique générale.

L'appareil est facile à entretenir. Le seul composant concerné est la lampe UV, qui DOIT être remplacée une fois par an afin de garantir le fonctionnement optimal et l'efficacité maximale. Si l'appareil est placé dans un lieu poussiéreux ou enfumé, nous recommandons de nettoyer la lampe de temps à autre avec un linge doux et un solvant de nettoyage approprié, à base d'alcool. Ceci prolongera notablement la durée de vie de la lampe.

(ATTENTION ! La lampe UV doit être froide avant le nettoyage. Ne pas toucher avec les doigts)  
 Cette lampe UV est destinée à produire photoplasma et n'est pas adaptée pour l'éclairage.

1. Déconnectez impérativement l'appareil de l'alimentation électrique générale.
2. Ouvrir l'appareil suivant le mode d'emploi joint à ce produit.
3. Vérifier que la lampe a refroidi. Décrocher la lampe de ses clips (voir photo M) Manipuler la lampe de sorte à ne pas toucher le tube en verre de la lampe avec les doigts nus.
- 4a. Nettoyage de la lampe: Nettoyer la lampe à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'alcool dénaturé. Réinstaller la lampe.
- b. Remplacement de la lampe: Installer une nouvelle lampe. Les spécifications produit et les références des ampoules se trouvent dans ce manuel dans le chapitre Informations techniques. Attention! N'utiliser que des lampes BioZone Scientific International dans ces appareils. L'utilisation de lampe autre que BioZone annule la garantie.
5. Fermer l'appareil suivant les instructions d'installation du manuel.
6. Rebrancher l'appareil sur le secteur électrique.
7. Les lampes UV contiennent des traces de mercure. La mise au rebut des lampes usées, défectueuses ou cassées doit se faire comme pour les déchets de ce type en conformité avec les règlements locaux.

## Dépannage

### 1. Le ventilateur fonctionne, mais la lampe ne s'allume pas

- a. Vérifiez que la lampe est correctement insérée et repose bien dans son logement.
- b. La lampe peut avoir été endommagée. Remplacez-la par une neuve et voyez si elle s'allume.

### 2. L'appareil (la lampe ou le ventilateur) ne fonctionne pas

- a. Vérifiez que l'adaptateur est bien branché.
- b. Vérifiez que la prise de courant fonctionne correctement.
- c. Vérifiez que l'adaptateur fonctionne correctement et que le cordon d'alimentation est intact.
- d. Vérifiez le verrouillage de la clef-interrupteur sur les modèles IceZone et AirCare

### 3. Le débit d'air est faible

- a. Vérifiez si la grille est obstruée par la poussière ou des débris.
- b. Ne pas obstruer les sorties et entrées d'air de l'appareil
- c. Vérifiez que le ventilateur fonctionne correctement.

## Emballage

Les matériaux de l'emballage constituent des ressources de valeur pour un éventuel recyclage. Dans l'intérêt de l'environnement, veillez à les mettre au rebut comme il se doit.

## Appareil et lampe(s) UV

En cas de mise au rebut de votre purificateur d'air BioZone, procédez comme pour un équipement électrique ordinaire.

Les lampes UV contiennent des traces de mercure. La mise au rebut des lampes usées, défectueuses ou cassées doit se faire comme pour les déchets de ce type en conformité avec les règlements locaux.

## Certificat

12V version



120/230V version



# BSG™ AIRCARE™ OMISTAJAN KÄSIKIRJA

© BioZone Scientific International

## Yleistä

Oikein asennettu ja käytetty BSG™ AirCare™ tekee ympäristöstä hajuttoman ja hygieenisen ja siten kaikin puolin miellyttävämmän.

- Toisin kuin hajustimet, BSG AirCare ei peitä hajuja kemikaaleilla vaan poistaa ne ilmasta.
- BSG™ AirCare tuhoaa bakteereita ja muita haitallisia mikrobeja sekä ilmasta että erilaisilta pinnoilta.

BSG™ AirCare on pitkän tuotekehityksen tulos. BioZone Scientific Group Oy:lla on vuosikymmenen kokemus puhdistimien suunnittelusta ja valmistuksesta.

- BSG™ AirCare on erittäin tehokas ja turvallinen käyttää, ja se on läpäissyt maailman luotettavimpien tarkastusinstituuttien vaatimukset. Tästä osoituksena myönnetty sertifiointit on listattu Sertifiointit-osiossa.
- Jokainen laite on läpäissyt tiukat laadunvalvontatestit. Jos laitteen toiminnassa kuitenkin ilmenee ongelmia, seuraa huolellisesti käyttöohjeen Vianetsintä-osion ohjeita. Mikäli ongelma ei toimenpiteistäsi huolimatta korjaannu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi.
- BSG™-laitteiden suunnittelun lähtökohtana ovat asiakkaan tarpeet ja tärkeimpinä kriteereinä tuotteen käyttöominaisuudet eli toimintavarmuus, helppo asennettavuus ja helppokäyttöisyys. Arvostamme mielipidettäsi, sillä mielestämme käyttäjäpalaute on tärkeä osa jatkuvaa tuotekehitysprosessia. Otamme mielellämme kommenttisi vastaan sähköpostiosoitteeseen

AirCare@bsg-uv.com

Lisää hyödyllistä tietoa BioZone Scientific International Oy:stä ja tuotteistamme on Internet-osoitteessa [www.BioZoneScientific.com](http://www.BioZoneScientific.com). Sivulta löydät esimerkiksi

- BSG™-ratkaisut muihin käyttökohteisiin, kuten jätehuoneisiin ja jääpalakoneisiin
- maahantuojien ja myyntiverkoston yhteystiedot.

## BSG-teknologia

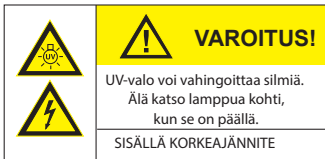
BSG puhdistustekniikka perustuu ultraviolettivaloon, joka yhdistyessään ilman kanssa tuhoaa bakteereja. Kun ilma tulee sisään BSG-laitteeseen, se kanavoidaan ilmanpuhdistuskammioon. Kammiossa ilma altistuu ultraviolettivalolle, joka tuhoaa pieneliöitä ja bakteereja. Ultraviolettivalon sisältämät voimakkaat aallonpituudet reagoivat ilman kaasujen kanssa, tuottaen puhdistavaa plasmaa. Plasma sisältää reaktiivisia happilajeja, kuten atomaarista hapetta, hydroksyyli- ja superoksidilajeja, jotka tuhoavat tehokkaasti bakteereja, viruksia, sieniä, hiivoja, homeita, leviä ja muita mikro-organismeja sekä epämiellyttäviä hajuja.

## Takuu

BSG-laitteet valmistetaan ja testataan niin, että ne ovat uusimpien teollisuusstandardien mukaiset. Huolellisesti valitut komponentit ja valmistusmateriaalit takaavat laitteelle pitkän käyttöiän ja helpon huollettavuuden. Laitteella ja lampulla on vuoden takuu ostopäivästä lukien. Takuutodistuksena käy ostokuitti tai lasku, joten säilytä ne huolellisesti mahdollisia takuuvaatimuksia varten.

Takuu purkautuu, mikäli laitetta on käsitelty huolimattomasti tai se on pudotettu tai altistettu kosteudelle, mikäli laitteessa on käytetty muita kuin BioZone Scientificin alkuperäisiä lampuja, virtalähteitä tai osia tai mikäli laitetta ei ole käytetty ohjeiden mukaisesti. Takuu ei kata ukkosesta johtuvia vaurioita.

Mikäli laitteessa on ongelmia, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi.



## Asennus

Huom! Laitteen saa asentaa vain huoltomekaanikko tai vastaava pätevä henkilö.

Laitteen osat (kuva A)

- a. Kansi
- b. Lukitustappi (toimii myös virtakytkimenä)
- c. Tuuletin
- d. Lamppu
- e. Pohjalevy
- f. Virtajohto
- g. Avain
- h. Ruuvi (4 kpl)
- i. Kumipehmuste (4 kpl)
- j. Muuntaja
- k. Virtaistukka

### Ennen asennusta

Tarkista, että laite ei ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos laite on vaurioitunut, älä kytke siihen virtaa äläkä yritä käyttää sitä. Ilmoita vauriosta lähettäjälle välittömästi. Tarkista, että edellä mainitut osat löytyvät pakkauksesta. Osa niistä on laitteen sisällä. Jos jotain puuttuu, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.

### Asennuspaikka

AirCare tulee sijoittaa

- seinälle tai kattoon, noin 2 metrin korkeuteen
- paikkaan, jossa ilma pääsee kulkemaan esteettä sisään ja ulos laitteesta
- paikkaan, jossa laite voi tehokkaimmin poistaa ilman epäpuhtaudet
- siten, ettei se puhalla suoraan kasvoihin
- siten, että muuntaja ylettyy verkkovirtaan.

Saadaksesi suurimman hyödyn BSG-puhdistimesta sijoita se lähelle tuuletinta tai ilmastointikanavan tuloilmaventtiiliä. Näin puhdistava plasma sekoittuu tehokkaimmin huoneen ilmaan.

## Asennusohjeet

### Vaihe 1

Tehtaan paketissa oleva laite on esiasetuksiltaan lukittuna. Avaa kannen lukko asettamalla avain sisään lukkoon ja kääntämällä sitä neljänneskiertos vastapäivään. Poista avain.

### Vaihe 2

Kansi on kiinnitetty pohjalevyyn. Irrota kansi asettamalla leveä ruuvimeisseli tai vastaava työkalu kannen ja pohjalevyn väliin ja vääntämällä kansi varovasti irti. Kun kansi irrotetaan, laitteen elektroniikka pysyy pohjalevyssä kiinni.

### Vaihe 3

Kiinnitä virtajohto pohjalevyn virtaistukkaan. On tärkeää kiinnittää virtajohto laitteeseen ennen laitteen asentamista ja varmistaa, että johto ylettyy pistorasiaan. Älä kuitenkaan kiinnitä muuntajaa pistorasiaan vielä tässä vaiheessa!

Aseta kumipehmusteet laitteen pohjaan jokaiseen kulmaan ja lukitse pohjalevy paikalleen neljällä ruuvilla. Saadaksesi parhaan hyödyn puhdistimesta, suuntaa laitteen tuulettimen puoleinen pääty kohti huoneen tuloilmaventtiiliä. Kuvan nuoli osoittaa puhallussuunnan.

### Vaihe 4

Tarkista että lukitustapin pää on pitkittäissuunnassa, eli niin että se sopii pohjalevyssä olevaan reikään, ja paina kansi kiinni.

### Vaihe 5

Työnnä avain sisään lukkoon, käännä sitä neljänneskiertos myötäpäivään ja poista se.

### Vaihe 6

Kytke muuntaja pistorasiaan. Laite käynnistyy ja merkkivalo syttyy .

## Huolto-ohjeet

Varoitus! Irrota laite verkkojännitteestä ennen puhdistamista tai huoltoa.

Laitteen huoltaminen on helppoa, sillä UV-lamppu on sen ainoa huollettava ja vaihdettava osa. Mikäli laite on sijoitettu pölyiseen tai savuiseen tilaan, on suositeltavaa puhdistaa lamppu kolmen kuukauden välein. Tämä pidentää lampun elinikää huomattavasti. Lamppu on vaihdettava kerran vuodessa, jotta laite säilyttää tehokkuutensa.

Varoitus!

Laitetta huollettaessa virta on kytkettävä pois.

Vältä lampun lasiosan koskettamista.

Käsittele lamppua vain sen valkoiisiin päätyosiin koskettaen.

Huom! Lampun saa vaihtaa vain huoltomekaanikko tai vastaava pätevä henkilö.

Tämä UV-lamppu on tarkoitettu tuottamaan photoplasmaa, eikä se sovi valaisimeksi.

### Lampun puhdistus ja vaihto

1. Katkaise laitteesta virta.
2. Avaa laite noudattaen tämän käsikirjan Asennusohjeet-osiota.
3. Varmista, että lamppu on jäähtynyt. Irrota lamppu kiinnikkeistään (ks. kuva M). Kun käsittelet lamppua, vältä sen lasiputkiosan koskettamista paljain sormin.
- 4a. Lampun puhdistaminen: Puhdista lamppu pehmeällä kankaalla ja sopivalla lasin puhdistusaineella. Aseta lamppu takaisin paikalleen.
- b. Lampun vaihtaminen: Aseta uusi lamppu paikalleen. Laitekohtaiset tiedot ja lampun tyyppikoodin voit tarkistaa tämän ohjekirjan Tekniset tiedot -osiosta. Huom! Käytä ainoastaan uutta BioZone Scientific International -lamppua. Muiden lamppujen käyttäminen mitätöi takuun.
5. Sulje laite noudattaen tämän käsikirjan Asennusohjeet-osiota.
6. Kytke virta.
7. Kun olet vaihtanut lampun, hävitä vanha lamppu paikallisten ongelmajätteitä koskevien määräysten mukaisesti. Huomioi, että UV-lampuissa on pieniä määriä elohopeaa.

### Vianetsintä

Mikäli alla olevat ohjeet eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi.

#### 1. Tuuletin toimii, mutta lamppu ei pala.

- a. Tarkista, onko lampun liitin kiinnitetty kunnolla.
- b. Lamppu saattaa olla vioittunut. Vaihda tilalle uusi lamppu.

#### 2. Lamppu ja tuuletin ei toimi.

Tarkista,

- a. onko laite kytketty pistorasiaan
- b. toimiiko pistorasia
- c. toimiiko muuntaja ja onko virtajohto ehjä.

AirCare- ja IceZone-laitteissa tarkista lisäksi, onko lukitustappi, joka toimii myös virtakytkimenä, käännetty oikeaan asentoon.

#### 3. Tuulettimessa on heikko ilmavirta.

Tarkista, että

- a. ritilä ei ole tukkeutunut liasta tai pölystä
- b. ilman sisään- tai ulostulo ei ole estynyt
- c. tuuletin toimii.

### Hävittäminen / kierrättäminen

Pakkaus

BSG-tuotteiden pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitähän ne asianmukaisesti ympäristöä suojellaksesi.

Laite ja UV-lamppu

BSG laitteen hävittämisessä on noudatettava samoja ohjeita kuin muita sähkölaitteita hävitettäessä. Huomaa, että UV-lampuissa on pieniä määriä elohopeaa, minkä vuoksi vanhat, vialliset tai rikkiiniset lamput tulee hävittää ongelmajätteitä koskevia lakeja noudattaen.

### Sertifiointit

12V versio



120/230V versio





# BSG™ AIRCARE™ MANUAL DEL USUARIO

© BioZone Scientific Group

## General

BSG™ AirCare™ genera un entorno placentero inoloro e higiénico cuando es correctamente instalado y utilizado.

- BSG AirCare no enmascara los olores con químicos tales como los utilizados en desodorantes – realmente elimina los olores.
- BSG AirCare disminuye significativamente bacterias y otros micro-organismos nocivos encontrados en superficies y en el aire.

BSG AirCare es el resultado de investigaciones extensivas y desarrollo sostenido de producto. De hecho, BioZone Scientific Group Inc. tiene más de una década de experiencia en el diseño y manufacturación de sus productos.

- Ha sido demostrado que BSG AirCare es altamente efectivo y seguro de utilizar y cumple plenamente con los criterios de los organismos de certificación más respetados del mundo. Los certificados expedidos a tal efecto se encuentran enumerados en la sección de Certificación de este manual.
- Cada unidad de AirCare ha sido sometida bajo un estricto régimen de control de calidad. De todas formas, si la unidad funcionase defectuosamente, siga las instrucciones encontradas en la sección de Solución de Problemas de este manual. Si el problema persiste por favor contacte a su distribuidor local.
- Los productos BSG fueron diseñados para ser de fácil uso con un alto grado de comodidad de uso funcional y de sencilla instalación son las consideraciones principales. La retroalimentación de los usuarios es importante para el continuo desarrollo de nuestros productos. Valoramos su opinión a apreciaríamos su opinión escribiéndonos a: [AirCare@BioZoneScientific.com](mailto:AirCare@BioZoneScientific.com)

Para más información visite nuestra página web en [www.bsg-uv.com](http://www.bsg-uv.com) y descubra:

- las soluciones BSG para otras aplicaciones tal como habitaciones de basura, máquinas de hielo, etc.
- Información de contacto para importadores y distribuidores.

## Tecnología BSG

A medida que el aire entra a la unidad de BSG, éste es canalizado a la cámara de purificación de aire. Dentro de la cámara el aire es expuesto a intensos niveles de germicidas, luz ultravioleta que destruye micro-organismos. Las poderosas longitudes de onda contenidas en la luz UV reaccionan con los contenidos gaseosos del aire para producir un plasma purificador que contiene especies reactivas de oxígeno tal como oxígeno atómico, radicales de hidroxilo y ozono, que destruye bacterias, virus, hongos, levadura, moho, algas, y otros micro-organismos nocivos (como también olores desagradables).

## Garantía

Por favor, de estar incluida mire la tarjeta de garantía adjunta, o contacte a su distribuidor local.

Las disposiciones de esta garantía se ofrecen en lugar de cualquier otra garantía escrita, sea expresa o implícita, escrita u oral, incluido cualquier garantía de comerciabilidad o conveniencia para un propósito particular. La responsabilidad máxima del fabricante no excederá el precio de compra del producto pagado por usted. En ningún caso el fabricante será responsable de daños especiales, incidentales, consecuenciales o indirectos. Esta garantía no cubre un defecto ocasionado por uso o mantenimiento inadecuado o irrazonable, accidentes, empaquetado inadecuado, o manipulación no autorizada, alteración o modificación determinada únicamente por nosotros. Esta garantía es anulada si la etiqueta que contiene el número de serie ha sido removida o desfigurada.



## Instalación

**ATENCIÓN!** La instalación debe ser realizada solamente por un mecánico de mantenimiento o una persona apropiadamente calificada.

### Componentes de La Unidad (Ilustración A)

- a. Cubierta
- b. Espinilla de bloqueo (también funciona como interruptor de ENCENDIDO/APAGADO)
- c. Ventilador
- d. Elemento de lámpara
- e. Placa base
- f. Cable de alimentación
- g. Llave
- h. Tornillos (4)
- i. Espaciador de goma (4)
- j. Adaptador
- k. Enchufe

### Previo a La Instalación

Inspeccione el dispositivo por daños que pudieron causarse durante el transporte. Si la unidad ha sido dañada, no lo conecte a la fuente de electricidad o intente utilizarlo de todas formas. En el caso de daño, informe inmediatamente al despachador o minorista. Revise que los componentes mencionados están incluidos en el paquete (algunos están dentro del aparato). En el evento de que algo falte, contacte su proveedor.

### Lugar de Instalación

El dispositivo AirCare debe ser instalado

- en una pared o techo a una altura de aproximadamente 2 metros (7 pies)
- en un lugar donde el aire corra libremente hacia dentro y fuera del dispositivo
- en un lugar donde remueva más efectivamente las impurezas del aire
- de tal forma que no sople directamente a la cara
- de tal forma que esté al fácil alcance del suministro de electricidad

Para adquirir el beneficio máximo de su dispositivo BSG, instélelo cerca de un ventilador o ventilación entrante. De esta forma el plasma purificador será mezclado más efectivamente con el aire de la habitación.

### Instrucciones de Instalación

#### Paso 1

Al salir de la fábrica, el aparato es sellado por defecto. Para abrir la cubierta inserte la llave y rótelo un cuarto de vuelta en dirección contraria a las agujas del reloj. Quite la llave.

#### Paso 2

La cubierta está firmemente adjunta a la placa base. Para quitarlo, inserte un destornillador ancho o herramienta similar entre la cubierta y la placa base, y gentilmente pero firmemente apalanque la cubierta. Los elementos electrónicos quedarán adheridos a la placa base cuando la cubierta sea removida.

#### Paso 3

Si el AirCare que está instalando es de una versión de 12 voltios (i.e. viene con un adaptador eléctrico), enchufe el cable de alimentación de 12 voltios al enchufe ubicado en la placa base. Es importante que el cable esté conectado al aparato antes de montar la unidad y de asegurarse que el cable está a fácil alcance de la toma de corriente. De todas formas, no conecte el cable de alimentación a la toma corriente en esta etapa! Para montarlo, hay cuatro orificios de tornillos en la placa base. El kit de montar comprende 4 tornillos y 4 espaciadores de goma para amortiguar la resonancia. Antes de ajustar los tornillos, inserte los espaciadores entre la placa base y la pared o techo. Para maximizar la eficiencia, el lado de salida (el que tiene el ventilador) de la unidad debe ser instalada lo más cerca posible al efe de ventilación para el flujo de aire entrante. La flecha en la ilustración indica la dirección del flujo de aire.

#### Paso 4

Asegúrese que la parte inferior de la espinilla de bloqueo es lo suficientemente largo para que se ajuste fácilmente en el orificio de la placa base y presione la cubierta hacia abajo para cerrarlo.

#### Paso 5

Inserte la llave, gírelo un cuarto en dirección de las agujas del reloj y quítelo.

#### Paso 6

Si el AirCare que está instalando es de una versión de 230 voltios, conecte el enchufe del cable de alimentación a un suministro de energía apropiado.

Si el AirCare que está instalando es de una versión de 12 voltios, seleccione y una un interfaz apropiado para un adaptador de corriente apropiado para su región. Conecte al suministro de electricidad (toma de corriente específico para el país). El aparato se encenderá y la luz indicadora se prenderá.

## Instrucciones de Mantenimiento

**PRECAUCIÓN!** Desconecte el dispositivo de la red de suministro eléctrico antes de limpiar o de realizar el servicio de mantenimiento.

Es sencillo de hacer el mantenimiento de la unidad. El único componente cambiabile/de servicio es la lámpara UV. Si el dispositivo está ubicado en un área de polvo o de humo, se recomienda que la lámpara sea limpiada cada 3 meses. Esto incrementará significativamente la vida útil de la lámpara. La lámpara debe ser sustituida una vez por año para asegurar la máxima funcionalidad y eficiencia.

**ATENCIÓN!** La lámpara UV debe enfriarse antes de limpiarse.

**ATENCIÓN!** La lámpara debe ser sustituida por un mecánico de mantenimiento o una persona apropiadamente calificada.

**PRECAUCIÓN!** Cuando se realiza el mantenimiento, desconecte la unidad del suministro eléctrico.

Evite tocar el elemento de vidrio de la lámpara.

Manipule la lámpara solamente de sus puntas blancas.

Esta lámpara UV es destinado a producir photoplasma y no es adecuado para la iluminación.

### Limpiando y Sustituyendo La Lámpara

- Desconecte la alimentación eléctrica del dispositivo
- Abra la unidad de acuerdo con las instrucciones de instalación en este manual
- Asegúrese que la lámpara se ha enfriado. Extraiga la lámpara de sus clips de retención (vea la ilustración M). Cuando manipule la lámpara evite tocar el elemento de vidrio con los dedos expuestos
- Limpiando la lámpara: Limpie la lámpara con un paño suave y un apropiado solvente de limpieza. Reinserte la lámpara.
  - Sustituyendo la lámpara: Inserte la nueva lámpara (vea las instrucciones técnicas en este manual para el correcto tipo de lámpara). Use solamente una nueva lámpara BioZone Scientific Group (utilizar otras lámparas anularán la garantía).
- Cierre la unidad de acuerdo con las instrucciones de instalación en este manual.
- Conecte la electricidad
- Cuando la lámpara ha sido reemplazada, disponga de la lámpara vieja de acuerdo a las regulaciones locales relacionadas a la eliminación de residuos peligrosos. Las lámparas UV contienen pequeños trozos de mercurio.

### Solución de Problemas

En el evento que las instrucciones mencionadas no resuelvan el problema, contacte a su proveedor.

- El ventilador funciona, pero la lámpara no está encendida
  - Revise que la lámpara esté correctamente insertada en su encaje
  - La lámpara puede estar defectuosa. Reemplace la lámpara con una nueva
- La lámpara y el ventilador no funcionan
  - Revise que el dispositivo esté enchufado al suministro eléctrico
  - Revise que la toma corriente funciona correctamente
  - Revise que el adaptador funciona apropiadamente y que el cable eléctrico no esté dañado
  - Revise que la espinilla de bloqueo (que también funciona como un interruptor de encendido/apagado) esté girado del todo y apropiadamente empleado
- El flujo de aire es débil
  - Revise si la rejilla está tapada con polvo o escombros
  - Revise si hay obstrucciones al flujo de aire entrante o saliente
  - Revise que el ventilador funciona apropiadamente

### Residuo/Reciclaje

Empacar

Materiales empaquetados pueden ser reciclados. En el interés de protección ambiental, arrójelo al residuo de manera apropiada.

La unidad y la lámpara UV

Si su Purificador de Aire BSG necesita ser arrojado al residuo, hágalo de acuerdo a las instrucciones relacionadas a los equipos estándares eléctricos. Las lámparas UV contienen pequeños trozos de mercurio. Lámparas viejas, defectivas o rotas deben ser arrojadas al residuo de acuerdo con las leyes relacionadas a los residuos de desechos peligrosos.

### Certificados

Versión 12V



Versión 120/230V



# BSG™ AIRCARE™ MANUAL DE INSTRUÇÕES

© BioZone Scientific Group

## Geral

Quando instalado corretamente e utilizado apropriadamente, BSG™ AirCare™ permite um ambiente sem odores, higiénico e agradável.

- BSG Air Care não disfarça odores com químicos, como aqueles utilizados em desodorizantes, mas elimina-os.
- BSG AirCare diminui consideravelmente bactérias e outros micro-organismos nocivos em superfícies e no ar.

BSG AirCare é o resultado de pesquisa alargada e desenvolvimento permanente do nosso produto. De facto, BioZone Scientific Group Inc. tem mais de uma década de experiência em planear e produzir os seus produtos.

- Tem sido provado que BSG AirCare é extremamente eficaz e seguro de usar e está completamente de acordo com os critérios dos corpos de certificação mais respeitados do mundo. Os certificados publicados para este efeito podem ser encontrados na seção das certificações deste manual.
- Todas as unidades AirCare tem sido submetidos a um controlo de qualidade rigoroso. No entanto, em caso de mau funcionamento da sua unidade, siga as instruções da secção de solução de problemas deste manual. No caso de o problema persistir, por favor contacte o seu distribuidor local.
- Os produtos BSG são desenhados para ser práticos de usar, sendo as primeiras prioridades um alto grau de funcionalidade, um manuseamento simplificado e uma instalação fácil. A sua opinião é importante para o desenvolvimento permanente dos nossos produtos. Damos valor á sua opinião e agradecemos se enviar os seus comentários para o seguinte endereço de email: [AirCare@BioZoneScientific.com](mailto:AirCare@BioZoneScientific.com)

Para mais informações, visite a nossa página em [www.bsg-uv.com](http://www.bsg-uv.com) e descubra:

- soluções BSG para outras aplicações como depósitos de lixo, máquinas de gelo etc.
- Informação de contato para importadores y distribuidores.

## Tecnologia BSG


Quando o ar entra na unidade BSG, é canalizado para a câmara de purificação. Nesta câmara, o ar é exposto a altos níveis de luz ultravioleta com efeito germicida, que elimina micro-organismos. As poderosas frequências da luz ultravioleta reagem com os componentes gasosos do ar para produzir um plasma purificante que contém tipos de oxigénio reactivos como oxigénio atómico, hidroxilas e ozono, que destroem bacterias, virus, fungos, leveduras, algas e outros micro-organismos nocivos responsaveis por odores desagradaveis.

## Garantia

Por favor leia o folheto de garantia em anexo, se incluído, ou contacte o seu distribuidor local.

Esta garantia é exclusiva e substitui todas as outras garantias, expressas ou implícitas, escritos ou orais, incluindo qualquer garantia de comercialização ou adequação a um determinado propósito. A responsabilidade máxima do fabricante não deve exceder

o atual preço de compra pago para si por este produto. Em caso nenhum deve o fabricante ser responsabilizado por danos especiais, incidentais, consequenciais ou indiretos. Esta garantia não cobre defeitos que resultem de qualquer uso ou manutenção inadequada ou insensata, acidente, arrumação imprópria ou de qualquer alteração ou modificação não autorizada, a definir por nós. Esta garantia será nula se a etiqueta com o número de série for removida ou se encontrar ilegível.

	 <b>PRECAUCIÓN</b>
	<p>A luz UV pode danificar os olhos Não olhe para a lâmpada quando acesa</p>
<p><b>ALTA TENSÃO NO INTERIOR</b></p>	

## Instalação

ATENÇÃO! A Instalação só deve ser feita por um indivíduo qualificado.

### Componentes da unidade (Ilustração A)

- Cobertura
- Mecanismo de fecho (também funciona como interruptor para ligar/desligar a unidade)
- Ventilador
- Elemento de Lâmpada
- Placa base
- Cabo de alimentação
- Chave
- Parafuso (4)
- Espaçadores de borracha (4)
- Adaptador
- Ficha de alimentação

### Antes da Instalação

Examine o dispositivo para verificar qualquer dano que possa ter ocorrido durante o transporte. Se a unidade ficou danificada, não a ligue e não tente usa-la de outra maneira. No caso de dano, contacte imediatamente o expedidor ou o retalhista. Verifique que os componentes listados acima estão incluídos na embalagem (alguns podem encontrar-se dentro do dispositivo). No caso de alguma coisa faltar, contacte o seu distribuidor.

### Lugar da Instalação

O AirCare deve ser instalado

- numa parede ou teto a uma altura de aproximadamente 2 metros (7 pés)
- num sítio onde o ar circule livremente para dentro e fora do dispositivo
- num local onde possa mais eficientemente remover impurezas do ar
- de modo a que não sobre ar diretamente para a cara das pessoas
- de modo que fique ao alcance de uma tomada eléctrica

Para beneficiar o máximo possível do seu dispositivo BSG, instale-o perto de um ventilador ou de uma entrada de ar. Desta maneira, o plasma purificante será misturado mais eficazmente com o ar do compartimento.

### Instruções de Instalação

#### Passo 1

Vindo da fábrica, o dispositivo encontra-se trancado. Para abrir a cobertura, insira a chave e vire-a um quarto de volta em direção contrária aos ponteiros do relógio. Remova a chave.

#### Passo 2

A cobertura está firmemente fixado na placa base. Para a tirar, insira uma chave de fendas larga ou algo que a substitua entre a cobertura e a placa base, e separe a cobertura cuidadosa mas firmemente. Os componentes electrónicos permanecem fixos na placa base depois de a cobertura ter sido removida.

#### Passo 3

Se o AirCare que está a ser instalado é a versão de 12 Volt (que vem com um Adaptador), ligue o cabo de alimentação 12 Volt com o soquete localizado na placa base. É importante que o cabo esteja ligado ao dispositivo antes de montar a unidade e verificar que o cabo se encontre ao alcance de uma tomada de electricidade. Entretanto, não ligue ainda o cabo de alimentação à electricidade!

Para montar o dispositivo, há 4 furos de parafuso na placa base. O kit de montagem consiste em 4 parafusos e 4 espaçadores de borracha para atenuar a ressonância. Antes de fixar os parafusos, insira os espaçadores entre a parede e a placa base. Para maximizar a eficiência, o lado da saída de ar (aquele com o ventilador) da unidade deve ser instalado o mais perto possível da conduta de ventilação para a entrada de ar. A seta na ilustração mostra a direção do fluxo de ar.

#### Passo 4

Verifique que a parte inferior do mecanismo de fecho está posicionado longitudinalmente, para poder ser ajustado no furo da placa base. Puxe a cobertura para baixo para a fechar.

#### Passo 5

Insira a chave, vire-a um quarto de volta na direção dos ponteiros do relógio e remova-a.

#### Passo 6

Se o AirCare a ser instalado é a versão de 230Volt, ligue a ficha de alimentação a uma tomada de electricidade apropriada.

Se o AirCare a ser instalado é a versão de 12Volt, selecione e fixe um adaptador com uma interface adequada à sua região. Ligue-a com a fonte de alimentação (específicas para cada país). O dispositivo vai ligar-se e a luz indicador de funcionamento vai acender.

## Instruções de Manutenção

**AVISO!** Desligue sempre o dispositivo da fonte de alimentação antes de limpar ou fazer qualquer manutenção.

A manutenção desta unidade é fácil. A única componente que necessita de ser mudada periodicamente é a lâmpada UV. No caso do dispositivo se encontrar num lugar poeirento ou cheio de fumo recomendamos a limpeza do mesmo de três em três meses. Isso vai prolongar a vida da lâmpada UV significativamente. A lâmpada deve ser substituída anualmente para assegurar a máxima funcionalidade e eficiência.

**ATENÇÃO!** A lâmpada deve sempre arrefecer antes da limpeza.

**ATENÇÃO!** A substituição da lâmpada deve ser realizada por uma pessoa qualificada.

**AVISO!** Para a manutenção, desligue a unidade da fonte de electricidade.

Evite tocar a parte em vidro da lâmpada.

Manuseie a lâmpada tocando unicamente as partes brancas exteriores.

Esta lâmpada UV se destina a produzir photoplasma e não é adequado para a iluminação.

### Limpar e Substituir a Lâmpada

1. Desligue o dispositivo da fonte de electricidade
2. Abra a unidade de acordo com as intruções a instalação no manual
3. Verifique que a lâmpada não está quente. Tire a lâmpada das presilhas que a seguram no sitio (ver ilustração M). Evite tocar na parte de vidro com os dedos expostos quando manuseia a lâmpada.
- 4a. Limpar a lâmpada: Limpe a lâmpada com um pano macio e um solvente apropriado. Recoloque a lâmpada.
  - b. Mudar a lâmpada: Coloque uma nova lâmpada. (Ver especificações técnicas neste manual para informação sobre o tipo de lâmpada próprio de usar). Utilize apenas lâmpadas BioZone Scientific Group. (A utilização de outros tipos de lâmpadas resulta em anulação da garantia.)
5. Feche a unidade em acordo com as intruções de instalação neste manual.
6. Ligue a ficha á fonte de alimentação.
7. Depois de substituir a lâmpada, deite for a a lâmpada usada em acordo com os regulamentos locais para a deposição de resíduos nocivos. Lâmpadas UV contém pequenos traços de mercúrio.

### Solução de Problemas

No caso de as intruções aqui mencionadas não ajudarem a solucionar o problema, contacte o seu distribuidor.

1. O ventilador funciona, mas a lâmpada não acende
  - a. Verifique que a lâmpada está inserida correctamente
  - b. A lâmpada pode ser defeituosa. Substitua a lâmpada por uma nova
2. A lâmpada e o ventilador não funcionam
  - a. Verifique que o dispositivo está ligado á electricidade
  - b. Assegure-se de que a ficha e a tomada estão a funcionar devidamente
  - c. Verifique se o adaptador está a funcionar e que o cabo de alimentação não está danificado
  - d. Verifique se a haste de bloqueio (que também funciona como uma chave liga / desliga) é totalmente ligada e devidamente empenhado
3. O fluxo de ar está fraco
  - a. Inspeccione a grelha para ver se está entupida com pó ou resíduos
  - b. Inspeccione as condutas de entrada e saída de ar para assegurar que não estão bloqueados
  - c. Verifique se o ventilador está a funcionar bem

### Depósito/Reciclagem

Embalar

Os materiais da embalagem podem ser reciclados. No interesse da proteção do meio ambiente, deposite-os nos sitios apropriados.

Unidade e lâmpada UV

Se o seu BSG AirCare precisa de ser depositado, faça-o de acordo com as intruções relativas a equipamento eléctrico. Lâmpadas UV contém pequenos traços de mercúrio. Lâmpadas usadas, defeituosas ou partidas devem ser depositadas em acordo com os regulamentos de deposição de lixo nocivo.

### Certificados

Versão 12V



Versão 120/230V



## Installazione

ATTENZIONE! L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico manutentore o altra persona adeguatamente qualificata.

### Componenti dell'unità (illustrazione A)

- a. Coperchio
- b. Meccanismo di bloccaggio (funge anche da interruttore ON/OFF)
- c. Ventilatore
- d. Elemento della lampada
- e. Piastra base
- f. Cavo di alimentazione
- g. Chiave
- h. Vite (4)
- i. Guarnizione in gomma (4)
- j. Adattatore
- k. Spina elettrica

### Prima di Installare

Verificare che il dispositivo non sia stato danneggiato durante il trasporto. Nel caso l'unità abbia subito danni, non la connetta all'alimentazione elettrica né tenti di utilizzarla in altro modo. In tal caso, informi immediatamente il trasportatore o dettagliante. Verifichi che la confezione comprenda tutti i componenti sopraelencati (alcuni si trovano all'interno del dispositivo). Nell'eventualità che manchi qualcosa, contatti il fornitore.

### Luogo per l'Installazione

Il dispositivo AirCare deve essere installato

- a parete o soffitto ad altezza di circa 2 metri
- in luogo ove l'aria possa muoversi liberamente dentro e fuori dal dispositivo
- in un luogo dove possa rimuovere le impurità dall'aria nella maniera più efficace
- in modo tale che il getto d'aria non colpisca direttamente il viso
- in modo tale che sia a distanza comoda dalla presa di corrente

Per ottenere il massimo vantaggio dal Suo dispositivo BSG, le consigliamo di installarlo in prossimità di un ventilatore o di una bocchetta di aerazione. Il plasma purificante sarà così miscelato all'aria dell'ambiente nel modo più efficace.

### Istruzioni per l'Installazione

#### Passo 1

Di fabbrica, il dispositivo è di regola bloccato. Per aprire il coperchio, è necessario inserire la chiave e farle fare un quarto di giro in senso antiorario. Rimuova la chiave.

#### Passo 2

Il coperchio aderisce saldamente alla piastra base. Per rimuoverlo, inserisca un cacciavite largo o altro strumento simile tra i due elementi e scosti il coperchio delicatamente ma con fermezza. Alla rimozione del coperchio, i componenti elettronici resteranno attaccati alla piastra base.

#### Passo 3

Se il dispositivo AirCare da installare è in versione a 12 volt (ovvero è completo di adattatore), colleghi il cavo di alimentazione a 12 volt nella presa posta sulla piastra base. È importante connettere il cavo al dispositivo prima di montare l'unità e assicurarsi che vi sia una presa di corrente a distanza adeguata. Tuttavia, in questa fase il cavo non deve essere collegato alla presa di corrente! Per il montaggio, la piastra base presenta quattro fori di fissaggio. Il kit di montaggio comprende quattro viti e quattro rondelle in gomma antirisonanza. Prima di stringere le viti, inserisca le rondelle tra la piastra base e la parete o il soffitto. Per la massima efficienza, il lato in uscita (quello dotato di ventilatore) dell'unità deve essere installato il più vicino possibile alla bocchetta di aerazione per la presa d'aria. La freccia nell'illustrazione indica la direzione del flusso d'aria.

#### Passo 4

Si assicuri che il lato inferiore dell'elemento di bloccaggio sia disposto per lungo, in modo da entrare nel foro della piastra base, e prema il coperchio per chiuderlo.

#### Passo 5

Inserisca la chiave, le faccia fare un quarto di giro in senso orario e la rimuova dalla serratura.

#### Passo 6

Se il dispositivo AirCare da installare è la versione a 230 volt, connetta il cavo di alimentazione con presa di terra a un'adeguata fonte di corrente.

Se il dispositivo AirCare da installare è la versione a 12 volt, selezioni e connetta un'interfaccia per l'adattatore di corrente adeguata per la sua regione. Eseguia il collegamento alla fonte di energia (presa specifica secondo il Paese). Il dispositivo si avvierà e si accenderà la spia luminosa.

## Installazione

ATTENZIONE! L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico manutentore o altra persona adeguatamente qualificata.

### Componenti dell'unità (illustrazione A)

- a. Coperchio
- b. Meccanismo di bloccaggio (funge anche da interruttore ON/OFF)
- c. Ventilatore
- d. Elemento della lampada
- e. Piastra base
- f. Cavo di alimentazione
- g. Chiave
- h. Vite (4)
- i. Guarnizione in gomma (4)
- j. Adattatore
- k. Spina elettrica

### Prima di Installare

Verificare che il dispositivo non sia stato danneggiato durante il trasporto. Nel caso l'unità abbia subito danni, non la connetta all'alimentazione elettrica né tenti di utilizzarla in altro modo. In tal caso, informi immediatamente il trasportatore o dettagliante. Verifichi che la confezione comprenda tutti i componenti sopraelencati (alcuni si trovano all'interno del dispositivo). Nell'eventualità che manchi qualcosa, contatti il fornitore.

### Luogo per l'Installazione

Il dispositivo AirCare deve essere installato

- a parete o soffitto ad altezza di circa 2 metri
- in luogo ove l'aria possa muoversi liberamente dentro e fuori dal dispositivo
- in un luogo dove possa rimuovere le impurità dall'aria nella maniera più efficace
- in modo tale che il getto d'aria non colpisca direttamente il viso
- in modo tale che sia a distanza comoda dalla presa di corrente

Per ottenere il massimo vantaggio dal Suo dispositivo BSG, le consigliamo di installarlo in prossimità di un ventilatore o di una bocchetta di aerazione. Il plasma purificante sarà così miscelato all'aria dell'ambiente nel modo più efficace.

### Istruzioni per l'Installazione

#### Passo 1

Di fabbrica, il dispositivo è di regola bloccato. Per aprire il coperchio, è necessario inserire la chiave e farle fare un quarto di giro in senso antiorario. Rimuova la chiave.

#### Passo 2

Il coperchio aderisce saldamente alla piastra base. Per rimuoverlo, inserisca un cacciavite largo o altro strumento simile tra i due elementi e scosti il coperchio delicatamente ma con fermezza. Alla rimozione del coperchio, i componenti elettronici resteranno attaccati alla piastra base.

#### Passo 3

Se il dispositivo AirCare da installare è in versione a 12 volt (ovvero è completo di adattatore), colleghi il cavo di alimentazione a 12 volt nella presa posta sulla piastra base. È importante connettere il cavo al dispositivo prima di montare l'unità e assicurarsi che vi sia una presa di corrente a distanza adeguata. Tuttavia, in questa fase il cavo non deve essere collegato alla presa di corrente! Per il montaggio, la piastra base presenta quattro fori di fissaggio. Il kit di montaggio comprende quattro viti e quattro rondelle in gomma antirisonanza. Prima di stringere le viti, inserisca le rondelle tra la piastra base e la parete o il soffitto. Per la massima efficienza, il lato in uscita (quello dotato di ventilatore) dell'unità deve essere installato il più vicino possibile alla bocchetta di aerazione per la presa d'aria. La freccia nell'illustrazione indica la direzione del flusso d'aria.

#### Passo 4

Si assicuri che il lato inferiore dell'elemento di bloccaggio sia disposto per lungo, in modo da entrare nel foro della piastra base, e prema il coperchio per chiuderlo.

#### Passo 5

Inserisca la chiave, le faccia fare un quarto di giro in senso orario e la rimuova dalla serratura.

#### Passo 6

Se il dispositivo AirCare da installare è la versione a 230 volt, connetta il cavo di alimentazione con presa di terra a un'adeguata fonte di corrente.

Se il dispositivo AirCare da installare è la versione a 12 volt, selezioni e connetta un'interfaccia per l'adattatore di corrente adeguata per la sua regione. Eseguia il collegamento alla fonte di energia (presa specifica secondo il Paese). Il dispositivo si avvierà e si accenderà la spia luminosa.



## Istruzioni per La Manutenzione

**ATTENZIONE!** Disconnetta il dispositivo dalla rete elettrica prima di pulirlo o di intervenire su di esso.

La manutenzione dell'unità è semplice. Il solo componente da sistemare/sostituire è la lampada UV. Se il dispositivo è posizionato in una zona polverosa o carica di fumo, si raccomanda di pulire la lampada ogni tre mesi. Ciò ne prolungherà significativamente la durata. Al fine della massima efficienza e funzionalità del dispositivo, la lampada deve essere sostituita una volta l'anno.

**ATTENZIONE!** Prima di procedere alla pulizia, è necessario lasciar raffreddare la lampada UV.

**ATTENZIONE!** La lampada deve essere sostituita da un tecnico manutentore o altra persona adeguatamente qualificata.

**ATTENZIONE!** In fase di manutenzione, disconnetta l'unità dall'alimentazione elettrica.

Eviti di toccare il vetro della lampada.

Manipoli la lampada prendendola esclusivamente dall'estremità bianca.

Questa lampada UV è destinato a produrre photoplasma e non è adatto per l'illuminazione.

### Pulizia e Sostituzione della Lampada

1. Interrompa l'alimentazione del dispositivo
2. Apra l'unità come da istruzioni per l'installazione fornite nel presente manuale
3. Una volta fredda, estraiga la lampada dall'aggancio a molla (cfr. illustrazione M). Nel maneggiarla, eviti di toccare l'elemento in vetro a mani nude.
- 4a. Pulizia della lampada: utilizzi a tale fine un panno morbido imbevuto di un solvente adeguato. Riposizioni la lampada nella sua sede.
  - b. Sostituzione della lampada: inserisca una lampada nuova (per il tipo di lampada più idoneo faccia riferimento alle specifiche tecniche fornite in questo manuale). Utilizzi solo lampade di ricambio BSG Scientific International ("impiego di lampade diverse causa l'annullamento della garanzia).
5. Richiuda l'unità come da istruzioni per l'installazione fornite nel presente manuale.
6. Ripristini il collegamento elettrico
7. Una volta effettuata la sostituzione, smaltisca la lampada usata nel rispetto dei regolamenti locali relativi ai rifiuti pericolosi. Le lampade UV contengono piccole tracce di mercurio.

### Risoluzione di Problemi

Se le istruzioni fornite in seguito non fossero sufficienti a risolvere il problema, si rivolga al suo fornitore.

1. Il ventilatore funzione, ma la lampada non si accende
  - a. Verifichi che la lampada sia correttamente inserita nella sua sede
  - b. La lampada potrebbe essere difettosa, la sostituisca con una nuova
2. Né lampada né ventilatore entrano in funzione
  - a. Verifichi che il dispositivo sia connesso all'alimentazione elettrica
  - b. Verifichi che la presa elettrica sia correttamente funzionante
  - c. Verifichi che l'adattatore sia correttamente funzionante e che il cavo di alimentazione sia integro
  - d. Verifichi che l'elemento di bloccaggio (il quale funge anche da interruttore ON/OFF) sia stato ruotato per completo e funzioni correttamente
3. Il flusso d'aria è debole
  - a. Verifichi che la griglia non sia otturata da polvere o residui
  - b. Verifichi l'assenza di ostruzioni del flusso d'aria in entrata o in uscita
  - c. Verifichi che il ventilatore sia correttamente funzionante

### Smaltimento/Riciclo

**Imballaggio**

I materiali dell'imballo sono riciclabili. Ai fini della protezione ambientale, li smaltisca in maniera consona.

**L'unità e la lampada UV**

Se il suo purificatore d'aria BSG deve essere eliminato, lo smaltisca nel rispetto delle istruzioni relative ai dispositivi elettrici standard. Le lampade UV contengono piccole tracce di mercurio. Le lampade usate, difettose o rotte devono essere eliminate nel rispetto delle leggi relative allo smaltimento dei rifiuti pericolosi.

### Certificazione

Versione a 12V



BSG\_MPZ\_OpMan\_V1\_Global\_Jan23

Versione a 120/230V

